

STEZSHKES TSVISHN MOYERN

Bella Schaechter-Gottesman

•

THE MAX PALEVSKY
YIDDISH LITERATURE COLLECTION



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

0-657-10490-6

D:\YIDDISH\TITLES\9780657104900T.PS

THE STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY PROVIDES
ON-DEMAND REPRINTS OF MODERN YIDDISH LITERATURE

ORDERS MAY BE PLACED BY PHONE AT (413) 256-4900 X155; BY FAX AT
(413) 256-4700; BY E-MAIL AT ORDERS@BIKHER.ORG; OR BY MAIL AT
NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER, 1021 WEST STREET,
AMHERST, MA 01002-3375 U.S.A.

©1999 NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER



MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschhorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Lief D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center



The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional
symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our
colophon comes from a design by the noted artist
Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

BOOK DESIGN BY PAUL BACON

PRINTED IN THE U.S.A. ON ACID-FREE PAPER

ביילע שעכטער-גאטעסמאן

*

סמעזשקעס צווישן מויערן

ביילע שעכטער-גאטעסמאן

סטעזשקעס צווישן מויערן

לידער



פארלאג "ישראל-בוק"

חל-אביב, תשל"ב — 1972

BELLA SCHAECHTER-GOTTESMAN

STESZKES ZWISHN MOYERN

(Foot-paths amid Stone Walls)

p o e m s

Publishing-House Israel-Book, Tel-Aviv, P.O.B. 1777

ביילע שטעכטער-גאטעסמאן

סטעזשקעס צווישן מויערן

לידער

פארלאג „ישראל-בוך“, ת”א, איתמר בן-אבי 4

נדפס בישראל 1972 Printed in Israel



כל הזכויות שמורות

דפוס „ארוי“, ת”א, אילת השחר 4



אִפְשָׁר

*

צי סע איז א כמארעלע פֿון בלישמשענדיקן זילבער,
צי א מאַגליכט, וואָס איז פֿלוצעם אויפֿגעגאָנגען,
צי אַ לאַמפּ, וואָס כ'האַב אַליין אים אויפֿגעהאַנגען
אויפֿן הימל?
איך כאַפּ זיך אָן מיט ביידע הענט פֿאַרקלעמט.
כ'טאָר נישט טראַכטן, כ'טאָר נישט וויסן.
איבער מיר דער הימל, אונטן די אַביסן.

צווישן דינע פֿינגער

דער טאָג ליגט צווישן דינע פֿינגער,
וואָס וועסטו מיט אים טון?
וועסטו אים אַנכאַפּן בײַ די לאַצן און זאָגן:
„קום, לאַמיר זיך פֿאַרוועטן!“
און וועסטו פֿרווון נאָכהאַלטן מיט אים בײַם טרעטן?
וועסטו אַנפֿילן יעדע רגע מיט אַ ים פֿון קוואַלן
און נישט לאָזן קיין ברעקעלע זאָל לאיבוד גיין, פֿאַרפֿאַלן.

דער טאָג ליכטיקט ברייט איבערן אַרום,
און דו, אַ פֿליגעלע, אַ מערימשקע —
אין פֿבּוד אים צו דינען.
און ער — צווישן דינע פֿינגער —
גאַלדענע טראַפּנס, וואָס רינען...

פאָעט

האַסט אַרויסגעצויגן דעם קאַריק
און צעעפֿנט די שלונדן,
איז אַרויסגעשאַסן מיט אַ קנאַק פֿון פֿרייד
אַ גאַנצער פֿלייץ פֿון רייד,
און צעלאָזט זיך אין געוועט.
ס'האַט וווּווענדיק צעשפּילט זיך דער פּאָעט.
צעזונגען זיך ווי אַן אַפּערע-טענאַר
וואַרפֿט ער און ער כאַפט ווי אַ זשאַנגליאַר
טראַפֿן. און מיט ליכטן באַלאַנסירן
טונקט זיי אין פּאַסטעל קאַלירן.

וואָס האָט זיך אזוי צעלאָזט די גאַנצע מאַשינעריע?
ס'איז אַ צוואַנציק שפּאַן
צו דער סטאַנציע פֿון דער אונטערבאַן,
און די זון האָט אַ וואַרף געטון אַ שטראַל,
ווי אַ מעסער געניט,
און אויפֿגעשניטן אַן אומגעריכטן קוואַל.

מער ניט.

אָפֿשר

קענסט זיך אזוי דראַפּען, דראַפּען...
אָן אַ סוף איז דער ליימער.
אָפֿשר... אַ מאַל... שפּעטער
וועסטו ערגעץ זיך דערשלאָגן.

און אויסמעקן קענסטו,
מעקן אַ וואָרט נאָך אַ וואָרט.
אָפֿשר... אַ מאַל... פֿאַרט —
אַ נישט-געזאָגטס נאָך זאָגן.

שייכותן

נישט מיט א באשטימטן צוועק,
נאר אזוי פֿארצייכענדיק —
שורות אויסגעשטעלט בינאנד —
א בליאסק,
א פֿונק,
א קער,
א ווענד.
אויף לייוונט דורכגעוועכט עס גרינג —
און סע קלינגט.

אט אזוי, נישט-וויילנדיק,
נישט-וויסנדיק ווי אזוי אליין —
באקומט זיך א סך-הפל,
שיילט זיך אויס דער מיין —
דאס פֿארהוילענע שייכות,
דער פֿארפלאַכטענער זין —
א שילד אויפֿן וועג,
וואָס ווייזט מיר: אהין!

אויף סטעזשקעס אייגענע

איך האב ליב זיך צו פארקערעווען
אויף סטעזשקעס אייגענע,
א ביסל אין א זייט.
כאטש סע זאגן מיר
אלע באלעבאטישע, געזעצטע לייט:
„דו פארנעמסט זיך מיט פוסטע חוריות, משוגעת“.
זיי ווארענען מיט א פֿינגער:
„מיטן קאפ דורך וואנט? צו וואס?“
נאר איך שפרינג ווייטער
אויף איין פֿוס מיטן רעגן אין גאס;
קנעט באַרוועסערהייט די בלאַמעס —
גאר נישט ווי סע פאסט,
און סוויסשטשע מיר אונטער צום מאַקט פֿון רעגנמאָס.

און וועל מיר לאָזן אזוי ווילגיין
בזון גרינעם צאָפּ.

אין הינערפלעט

סע לויפֿן שוין ווידער שעהען און טעג,
ווי לופֿטצוגן ציען ארויס מיר פֿון הענט
וויכטיקע דאטעס, חובות און וויי —
זיי יאגן זיך אום אין א חושים געדריי.
און איך — אַרעמע איך —
טרייב זיך נאָך זיי.

וואָלט איך כאַטש אַ רגע האַלטן געקענט,
איך וואָלט זיי געבונדן, געהאַלטן אין פענט —
צונויפֿגעלייגט ציכטיק, גלאַטיק פֿאַרגלעט...
נאָר דערווייל ליג איך אין הינערפלעט
מיט מיינע שעהען, רגעס און טעג.
אין הקדש באַגראַבן מיין גאַנצער פֿאַרמעג.

שורהלעך פֿאַרגעסענע

וואָס זענען עס די צעמעלעך,
דאָ אָנגעוואָרפֿן ליגן,
ווי טויטע פֿליגן,
וואָס עמעין האָט מיט אַ פּאַטש געטראָפֿן?
אוי, ס'זענען גאָר סטראָפֿן...
נישט-פֿאַרענדיקטע לידער,
וואָס מיט אַ האַנט אַ מידער
איך האָב געשריבן
שוין כּמעט אין מיטן שלאָפֿן!
טאַקע, קוים זיי צו באַנעמען.
נישט דערגאַנגענע עופֿעלעך אָן נעמען.
איך וואָלט בײַם קלאָרן שכל זיי
קיין מאָל אזוי נישט לאָזן —
שורהלעך פֿאַרגעסענע אין ווינקעלעך.
פֿאַרלאָזן.

ס'איז מיין געזאנג

איך טענצל מיר ליכט אויף ווארעמער ערד,
ביו הויך אין די הימלען דארט העט.
דאס קולעכל מינס פארגייט זיך, טרעלערט,
הייסט עס: סע זינגט דער פאעט?

מיאוקען די קעץ בני מיין פענצטער היינט נאכט —
א יאמער, געקלאג — און האלטן מיר וואך.
נאר פלוצעם, מיר דאכט זיך: ס'איז מיין געזאנג!
ס'איז ערשט דאך געווען אין הימל נישט לאנג...

מסתמא די פייגל פון הימלישן הויף —
א דויבע, א פיק, א כאפ און — אנטלויף,
געבראכט עס צו טראגן צו מיין פענצטער צוריק —
און פארקויפט צו די קעץ פאר קאצן-מוזיק...

דער נישט-געבוירענער ניגון

כ'האב קיין מאָל נישט פֿאַרשריבן
דעם ליכטיקן ניגון,
וואָס זיך געריסן צו ברעגעס
פֿון אונדזער פֿאַרגייַקייט,
ווען כ'בין געגאַנגען צוועלעווע בני טאָג
און אַ פאָס זון אויפֿן ראָג
האַט זיך פֿאַר מיר אויסגעשפּרייט.

ער איז אַוועק, דער ניגון, אַהין —
צו די תּהומען פֿון נישט-געבוירנקייט;
און מיך האָט אַ סמוטנער שאַטן,
ווי צו אַ לוויה, באַלייט.

נישט-פֿאַרשריבענער ניגון!
נישט-אויפֿגעכאַפּטע זריעה!
געפֿונען און פֿאַרלוירן,
פֿאַרגעסן — נישט-געבוירן.
וויפֿל שוין אַזוינע נישט-צייטיקע און בלייבע
עפֿעלעך עניוּתדיק געשטאַנען און געוואַרט...
און איך — געטון אַ שמיכל
אין אייליקן פֿאַרבנייגין
צוגעזאַגט זיי נעמען און — אַוועקגעשאַרט.

נאָר צוועלעווע בני נאָכט,
ווען מער קיין זון נישטאַ וואָס זאָל מיר לייכטן,

הער איך דעמאלט קלאַר
דאָס פֿאַרדושעמע געוויין
פֿון די ניגונים שטומע —
איך, זינדיקע נשמה.

א פֿרעמדע

כ'בין שמענדיק ווי אראפ פֿון א שמערן,
מיט ווייטע, נישט-דאָנקע טריט.
איך ווייס נישט פֿון וואָסערע ספֿערן
כ'בין פֿלוצעם אַרײַן דאָ אין מיט.

כ'זע די פֿאַרשויגען באַוועגן
די ליפֿן, נאָר כ'קען נישט פֿאַרשטיין
זייערע גרויסע שפּיליקע זשעסטן,
כ'פרוווּ כאַפֿן דעם טיפֿערן מיין.

און אַט, דאָכט זיך, הער איך זיי שרײַען:
„פֿרעמדע!“ — זיי לאַכן גאָר הויך,
און ס'קיינט שוין דער גאַנצער טעאָטער,
און איך אליין, זיין און לאַך אויך.

און גיי איך אין גאָס, הער איך רופֿן:
„א פֿרעמדע זי איז — נישט פֿון הי!“
כ'בין, דאָכט זיך, אראפֿ פֿון א שמערן,
נאָר איך ווייס נישט פֿון וועלכן און ווי.

מנין מוזע

די קלאסישע מוזע, די זוניקע געשטאלט,
מיט א שמיכל אויף די ליפן
און א לירע אין האנט,
איז אונדז וויל באקאנט.
סע האבן זי באזונגען
דורות לאנג פאָעטן.
מיט פֿאַרגלייזטע אויגן און פֿאַרליכטערהייט
זיי די אויסגעגארטע
אין שטראַלנאָלד געקליידט.

די גוטע, אלטע מוזע —
א שאַד מיר און א ווייטיק.
מנין מוזע — זי איז אנדערש,
גאנץ און גאָר הינטצייטיק.
נישט זיסע לירע,
נישט פֿינגער צארט;
איר שמיכל איז נישט זוניק,
נאָר אַן רחמנות, האַרט.
זי רייסט מיך ביי די האַר,
ווען ס'פֿאַלן די אויגן צו;
זי האַקט מיר אין די שלייפֿן —
גיט מיר נישט קיין רו.
מנין מוזע איז אַ ביזע,
נאָר די פֿוונות אירע — גוט.
מילא, בין איך מוחל איר,
וואָס זי צאָפט מנין בלוט.

יידיש-קאשמאר

אלע מאמע-מאמעס פֿון הויז אוועק,
קינדער אליין געבליבן.
עופֿעלעך צימערנדיק פֿון שרעק
אין ווינקל זיך פֿארקליבן.

דער דיל איז פֿלוצעם איבערגעקערט,
די נאכט — דעם מאָג פֿריטשמעליעט,
דער דרויסן איז גרויס, די גרויסע אַ סך
און די אַרעמע ווערעמלעך עלנט.

ווייסן נישט פֿיצעלעך וואָס צו טון,
ווי אזוי זיך געבן אַן עצה:
צום אַרבעטן די הענטלעך צו קליין,
צום מאַגן צו שוואַך די פֿלייצע.

שאַטנעס, ווערן ווילדע וועלף,
מיט פֿייערדיקע צונגען,
האַבן דאָך קינדער נישט קיין ביקס
און ווערן ווי פֿארשלונגען.

שלאָגט מרעוואָגע ווער אין גאס:
„סע ברענט! סע ברענט! סע ברענט!“
פֿול פֿחד די אויגן קוקן די קינדער
ווי ס'קרישען זיך די ווענט.

און ס'קוקט די גאס מיט אַפֿלען פֿארקרימטע,
איר שמייכל — גליווערט שטיין.
מאמע-מאמעס פֿון הויז אוועק,
קינדער — געבליבן אליין.

דריבנע זערנעס

זערנעם, דריבנע זערנעס

וויפל מענטשן האָסטו היינט וויי געטון
און זיך אליין אין פֿלייש געשניטן?
און ווער האָט דיך געטראָטן נעכטן
און ווי האָסטו דורך זיי געליטן?

זערנעם, דריבנע זערנעס
זייען וווּ, פֿארזייען.
בלומיק רויטע רויזן
גייען אויף, פֿארגייען.

וועמען ביסטו שולדיק?
ווער איז שולדיק דיר?
וויפל ליגנס האָסטו
פֿארוואָרפֿן דורך דיין מיר?
אמתן — וויפל אויפֿגעקליבן?
און דורכזייענדיק זיי —
וויפל איז פֿארבליבן?

זערנעם, דריבנע זערנעס
זייען וווּ, פֿארזייען.
בלומיק רויטע רויזן
גייען אויף, פֿארגייען.

מיטמארץ

שוין דער אכצעטער מארץ און סע שנייט :
א ווייכער,
א ווייסער,
ער גלעט דיין געמיט.
נאָר פֿאַרט —
ווי קומט עס א שניי דאָ אין מיט ?
כ'האַב דאָך ערשט נעכטן אין גארטן
אַליין געזען
פיצעלעך קעפעלעך — גרינוואַרג,
וואָס וואַרטן אַרויסצושפּרינגען.
די ערד געווען גרייט, געשפּאַלטן,
און איך — מיט אַ גראַבליע אין האַנט
האַב אוועקגעשאַרט די פֿאַראַיאַריקע בלעטער.
נאָר ווייזט אויס, ס'איז נישט קיין פֿאַרלאַז
אויפֿן מאַרציקן וועטער.
(שוין אַן אַלמער אמת, כ'מיון).
ס'האַט זיך געדאַכט — באַפֿרייט ;
געהאַפֿט — דערוועקט —
און דאָ גאָר :
סע שנייט, שנייט,
קייטעלעך,
שפיצעלעך,
און אַלץ ווערט פֿאַרדעקט.

גרין

גרין האָט זיך צעצוווינגט דער פֿיליגראַן,
ווען ס'האָט דעם מכשפֿם ווונדער-שמעקעלע
צו אים אַ ווינק געטון
און מיט אַ פּוּח, וואָס נישט געוואָלט
אַז ר'איז אין אים פֿאַראַן —
אַ שפרונג — מיט אַקראַבאַטישן עלאַן
און זיך צעשמרעקט, צעשפּרייט —
דעם גאַנצן הימל אינגענומען אומגעריכטערהייט,
דאָס בלאָ פֿאַרצאָמט:
פֿרילינג האָט צעגרינגט דעם האַריוואָנט.

פורפל, ווייס, ראָז

פורפל-ראָזעווע צעבליט קאלירן זינגען.
פֿליגלען — שניי־קדינע, גלעקלעך זיך צעקלינגען.
פֿלי איך מיט,
איך טרעל מיט אייער טרעלן מיט —
ראָז און ווייס — זונבאָגילדטער צוויט.
נאָר צו מאַל, ווען כ'קריך אַרויס
פֿון נאָרע מײַנער טעמפּ,
שטייט איר פֿאַר מיר אויסגעשלייערט
ווי נישט-דאָק, פֿרעמד.
אַ גוססדיקער שמייכל שוין פֿאַרגאַן,
אַ בלישטש פֿון נעכטן,
הײַנט מער נישט פֿאַראַן ;
אמתן — נישט אמתע,
שטערנדלעך צעממיתטע,
אילווייעס — פורפל, ווייס, ראָז.

דער ליץ

שמאל דער וועג און קורץ דער גאנג
און מיר ווערן צעמורשט א לעבן לאנג.
ווער וועט די האנט מיר געבן?
ווער גיט דעם אטעם מיר?
סע פעלט מיר אטעם צום לעבן,
איך צאנק און צאנק.

אין א שאטיקן טויער פֿארבאפן
ער וויל מיר,
און לאכט זיך קראנק —
דער ליץ מיט דער פֿינצטערער מראה,
וואָס נארט מיר א לעבן לאנג,
א לעבן לאנג.

א ליכט

מיט פֿאַרמאכטע אויגן איך זע א ליכט.
א פֿירעקיק ליכט.
סע עקבערט און בויערט.
אונטער מַיַן אויגלעפל הויערט.
א שפיצקאנטיק ליכט.
הענגט עס און הוידעט זיך און ווינקט.
היך-הער, הער-היך.
מיר אין שאַרבן זינקט.
אַרויף-אַראָפּ.
קלינגט.

א פלאטערל גאר

צו מאַל בין איך זיך אליין צו שווער :
טראַגן אזא פאק געמיט !
ס'איז נישט מיין ענין,
נישט מיין עסק,
וואָס שטופ איך זיך אַריין אין מיט ?
אין דער אמתן בין איך גאר
דיניק,

זוניק

פלאטערל גאר —

כמעט אן א גוף.

כ'טאגן הימלישע באַלעטן

צעפליגלט אין דער לופט.

קלאנגען קאלירטע מיד פאַרשלייפֿן.

און געצויגן ווער איך

פֿון פלאַמיקע געשפּאַנען.

ביז וואַנען —

כ'פאל אַראָפּ.

און ווידער כ'ווער

צעגופֿיקט שווער

און כ'שלעפּ צוויי פֿים ווי קאַנען.

מיט דער גיטאָר

דו קוקסט די לאנגע טרעפּ אַרויף —
צי שטייט ווער דאַרטן אויבן
דו קוקסט די טיפּע טרעפּ אַראָפּ —
צי וואַרט נישט ווער דאַרט אונטן ?

נישט אויבן, נישט אונטן.
סע וואַרט דאַרט נישט קיינער,
סע ציט ביז די גרונטן
די טרעפּ, און איינער
אויף איר — דו אליין נאָר.

נישט קיין דאָך, נישטאָ קיין ווענט —
דאָס שטיבעלע וואָס דו האָסט געקענט;
אונטער די פֿיס — קיין פֿונדאַמענט;
און סטרונעסט, און סטרונעסט.

שאל-תחתיה

אלע בלעמער שוין זיך צוגעבלעמערט,
זיך פֿאַרמאַכט.
ס'לייגן זיך די פּל־הקולות,
און די נאַכט
פֿאַרנעמט איר מלכות.
אין דער אינגעוויגמער שמילקייט — שאַ!
ווערט לעבעדיק און וואָך אַ וועלט צוזאָ
אַ שטום געדאַכטע.
און באַהאַלטן נעמען שאַמנס אַמעס אָן —
זיך ממשותדיק געשמאַלטן.
פֿון אלע נאַרעס קריכן זיי אַרויס
און פֿילסט ווי ס'מוט אַ וויע
פֿאַר דינע אויגן די שאל-תחתיה.

וואָלט איך אַ צווייג געווען

וואָלט איך אַ צווייטענדיקער צווייג געווען
אין מיטן פֿרילינג, היינט,
און פֿון אַ יום-טובֿדיקער זון
באַגלעט, באַפּוצט, באַשיינט —
איך וואָלט ביינאַנד אין זונענהעל אויפֿגליין
און מיט פֿויגלטרעל פֿאַרגליין.
דאָס גרינע אויג מינים וואָלט געפֿלאַטערט,
זיך דורכגעווינקען מיט דער ערד
און מיט שפּירערס פֿון אַ חיה
גענישמערט און זיך איינגעהערט
צו אַנטפלעקן קוואַלן נייע
פֿאַר מיין בלעטער־וואַרג דעם יונגן.
יעדן פֿרישן ערדנמראַנק
כ'וואָלט מיט הייסן דאָרשט געשלאָנגען.

וואָלט איך אַ צווייג געווען, אַ צווייטענדיקער איצט,
און נישט געזען וואָס צייט אין קאַרע קריצט
און נישט געוואָסט וואָס מאַרגן אויף מיר וואַרט
און נישט געפֿילט ווי דער האַרבסט אויף מייןע טריט מיר האַרט.

*

ווי לאנג נאך וועט זיך ציען מיין נאכט?
וויפל איז דער שיעור נישט שלאפן?
כ'ליג מיט אויגן צוגעמאכט
און זע, עלעדיי איך האלט זיי אפן:

דער הימל ווייט און פֿול מיט שמערן.
נאר מיין הארץ — אראפ פֿון זינען.
פֿון אונטער וועס קאפען טרערן,
רינען, רינען.

נאר ווען דו שטייסט אין מיטן טאג,
הויל דאס הארץ און קאלט דער ראג —
טראג א שמייכל מיט ווייסע ציין,
וועלן אלע זאגן:
א מלאך שיין, א מלאך שיין...

א טאָג אין מאַרץ

דער דרויסן — פֿרעמד,
הײַנט נישט געזען די ליכטיקע שנין.
כ'דריי זיך אַרום און פֿאַרקריך זיך
אין די אייגענע ווינקלען אַרײַן.
סע ווערט אַזוי וויכטיק דער ענגער שטח,
געלאָדן מיט באַטײַט,
און וואַקסט איבער, העט אַריבער
אַלע שטחן פֿון צײַט...
דער דרויסן — שטרענג, קאַלט, ווײַט.
און דו — קליין, בלייך
און אײַנגעגלייכט, פֿאַרשײַט.

מיטן פֿארטונקלטן באַרג-סילוועט

וווּהיין פֿארשווינדט דער רויטער פֿלאַם פֿון שפיץ באַרג
צעצונדענעם אין זוניקער גלויקייט?
אַ מכשף האָט עס מיט דער האַנט אַ מאַך געטון
אַקוראַט ווי די זון פֿאַרגייט
און אָפּגעמעקט אים מיט אַ האַקוס-פֿאַקוס-שפּראַך.
און ווי ס׳ע פֿאַרטונקלט דער באַרג-סילוועט
קומען מחשבות טונקעלע פֿון העט,
וואָס באַהאַלטן געוואַרט שוין אויף דער מינוט
דיך צו באַפֿאלן.
שאַרן אויף שפיץ פֿינגער זיך שטילערהייט
און שטייען פֿאַר דיר, ווען נישט זיך געגרייט —
פּלוצעמדיק, איבערמאַכטיק,
און נעמען איבער דאָס מלכות.

גראָער פֿאַרטאָג

ווי הויל און בלויז מען איז —
די אייגענע דינע הויט און נישט מיין.
ווי נעבעכדיק און נישטיק,
ווי אָפּגעשיידט און אליין...

דער סוד ווערט פֿאַר דיר אַנטפלעקט
נאָר אינעם גראָ פֿון פֿאַרטאָגיקער נאָרע,
וועהן דו דערשארסט זיך מיט באַוועסע פֿיס.
אַן עולה-רגל, קומסטו דערקענען דעם אמת
און דאָ גייט ער אויף פֿאַר דיר אַזוי ווי ער איז...

סטערמפלעך גליווערן — שמאַל-ווייטע פֿינגער
שטרעקן נאָך דיר זיך, דיך נעמען אין מיט;
און אויגן-אַן-אַפּלדיק — גלאַצן פֿון וואַנעט,
שמעכן ווי שפּיזן דיר דורך דינע טריט.

און דו — דורכגעדראָזשעט פֿון אייזיקן אַמעס —
פֿאַלסט אין שוידער און אַנגסטן אַוועק.
און זי, די אייביקע גוטע ערד מוטער —
ציט דיך אַרייַנעט אין איר פֿאַרדעק.

גראָער פֿאַרטאָג — דיר אין מאַרד און ביין,
האַט אויסגעגוסעט זיין לעצטן דעך,
און ווי דער דיבוק, וואָס איר גוף פֿאַרלאָזט,
דיך געלאָזט אליין.

א פֿויגל רופֿט, א פֿויגל וועקט

אלע הייזער אויסגעלאָשן,
אלע הימלען אינגעפֿאלן,
אלע גאסן אויסגעמעקט.
נאָר פֿון ערגעץ הערט זיך שאלן:
א פֿויגל רופֿט, א פֿויגל וועקט.

אלע חושים אינגעליווליעט,
אויג און אויערן פֿארדעקט.
נאָר אין מוח טוט עס בויערן:
א פֿויגל רופֿט, א פֿויגל וועקט.

אין דער לידיקייט אַרומעט
הילכט זיין שרײַענדיקער אומעט.
שרעקט.

פֿאַרגעסן

איך לויף דיר נאך מיט דריבנע טריט
און ווינק דיר צו: פֿאַרגעס מיך ניט!
פֿאַרגעס ניט! פֿאַרגעס ניט! פֿאַרגעס ניט!

שטייט אַ הויז מיט פֿענצטערס אַ סך,
שטומע ווענט, אַ שיטערער דאָך,
אויסגעלאָשן, אין הימל פֿאַרטראַכט —
אַ הויז אָן אַ זכרון.

אַ מאָל האָט געקרייעט דער האָן אויפֿן פֿלויט,
די שויבן — געגלאַנצט אין זוניקן רויט,
דער רויך פֿון קויםען — היימיש פֿאַרטרויט;
אַ מאָל, צוריק נאָך מיט יאָרן.

איך וויל לויפֿן אַהין — איז פֿאַרמויערט דער שטראָז;
כ'וויל קלאַפֿן אין פֿענצטער — פֿעלט דאָרט דאָס גלאַז;
כ'וויל עפעס שרײַען — געדענק איך ניט וואָס.
פֿאַרגעסן. פֿאַרגעסן. פֿאַרגעסן.

א גוטער חלום

פֿאַר וואָס קומט אַ גוטער חלום זעלטן אזוי?
הימלבלוי מיר אין די אַדערן אַרײַנגערונען —
אַ ים מיט זונען.
אַזא לײַכטקײַט בײַם טאַנצן אויפֿן שטריק!
און מײַן אײַנציקער טריק
איז באלאַנס.
אין דעם אַ זיסן טראַנס —
אילע מײַנע טוונגען געראַטן,
אַן אַ מינדסטן שאַטן פֿון ספֿיקות.
זיכצוטרוי — גלייבן אין זיך.
קומט אויס יעדער ריר,
ווי אַ וויבריר פֿון מײַן אַרום.
די וועלט נעמט מיך ליב אַרום.
און גיט מיר שלום...

פֿאַר וואָס קומט אזוי זעלטן אַ גוטער חלום?

א מאָל איז געווען

איך וויל מיין גרויס בענקשאַפֿט אין די גאָלדענע בלעטער פֿאַרגראָבן.
וועט קומען דער ווינט, דער ראַמאַנטישער טרובאַדור
און איבער דער גאַנצער וועלט עס צעטראָגן.
וועט עס קלינגען איבער באַרג און טאָל,
אין דער פֿאַרוואַרפֿנסטער כאַמקע וועט מען זינגען
דאָס טרויעריקע ליד פֿון דער גרויסער בענקשאַפֿט.
און די בלעטער וועלן שעפּטישען
און דער ווינט וועט ברומען
דעם אייביקן רעפֿרען:
א מאָל איז געווען, א מאָל איז געווען.

אייביק איז די רגע

ווען דו זאלסט קיין מאָל מער נישט זיין
און איך בין קיין מאָל מער נישט דין,
ביסטו געוועזן איין מאָל מיין,
אייביק מיין —
א רגע.

דו גייסט אוועק,
אוועק אין ווייט;
אן אנדערע גאס,
א פֿרעמדע צייט;
נאָר אייביק זענען מיר צו צווייט
געגאנגען פֿאַר אַ רגע.
איך צייל די טראָפּנס אין מיין האַנט
אויסגעפערלטע ביינאָנד,
הענג זיי אויף אויף מיין געוואָנט.
אייביק איז די רגע.

*

ווען כ'לעש דאָס ליכט אויס אויף דער נאַכט צום שלאָפֿן גיין
בין איך נישט אליין.
דער הויך פֿון דינע ליפֿן איבער מיר צעהאַנגען ליגט
און מיך פֿאַרוויגט.
איך קאַרטשע זיך אַריין אין דיר,
דו פלאַנטערסט זיך צונויף מיט מיר —
אַ קנויל.
און דיין מויל
מיין נשמה טרינקט.
אַ רגע, אַן אילווייז — און פֿאַרזינקט.
פֿאַרשווינדט.
בלויב איך אליין אין דער נאַכט פֿון מינט.
אַן איין שמערן.
נאָר דער חלום האָט רחמנות, און געשווינד
קומט און ווישט מיר אויס די טרערן.

געצאמט

ווייל איך ווייס דו קענסט נישט פֿארטראגן
קיין שום אויסבראך פֿון געפיל,
רעד איך רוק, געמאסמן-שמיל,
און איך זאג: כ'באדויער —
ווארגט מיר דער געצאמטער טרויער
און סע ברעכט מיין הארץ זיך שטיקלעכווייז.
איך רעד קיל — א שטיקל איין:
„אפֿשר, טאקע, אמת.“
כאטש עס איז שוין גאר נישט אמת,
נישט קיין פיצעלע, קיין שמץ.

גאַרנישט

גאַרנישט איז געבליבן, גאַרנישט,
נאָר אַ שמייכל אָן אויסגעהוילטער,
אַ פאַרגעסענער פֿון פֿאַר אַ יאָרן.
קיין שום ציל קיין קלאָרן
מער מע פֿילט.
נאָר מויכע קרישלענדיקע ווענט,
ווי אַן אלטער מאָנומענט,
פֿאַרלאָזן פֿון דער צײַט
אַן זין, אַן באַטײַט.
גאַרנישט.

דאָס גאַלדענע ליכט

אין פֿינצטערן קעלער, וואָס האַלט מיך פֿאַרשפּאַרט,
האַט אַ פֿעדעמל ליכט, אַ דין פֿעדעמל זיך דורכגעשפּאַרט
און מיך גערופֿן, געוואַנקען,
נאָך מיר געגאַרט.

מיט פּלוצעמדיקן גליי מינע אויגן געבלענדט,
האַב איך געלאָזט זיך פֿליען
מיט געהויבענע הענט,
מיטן פֿעדעמל ציען
פֿון צווישן די ווענט
אַרויס.

אַבער איך — צו שווער און צו גרויס
און דאָס גאַלדענע ליכט —
אַ פֿעדעמל בלויז.

בין איך געבליבן אין דער פֿינצטער
אויף דער טרעפּ אויסגעשמרעקט.

און דאָס גאַלדענע ליכט טרייסט מיך און וועקט.

בני נאכט אויף שאַסייען

בני נאכט אויף שאַסייען פֿון פֿליגל געטראָגן,
רעדער פֿלײַען, זיך יאָגן, דעריאָגן.
ליכטעלעך רוימינקע, קליינע דיר ווינקען ;
דערהייבן זיך, פֿאלן, אין נאכט אַרײַן זינקען.
בני זײַטן, צו לינקס און רעכטס — שפיצן ביימער,
געשפענסטער פֿון נאכמישער שמילקײט געהיימער.
איינע נאך איינע די שעהען פֿאַרפֿליען.
איינע נאך איינע ווי שלאָנגען זיך צײַען
אויטאַס — פֿון פישוף געטריבענע מאַשינען.
אַרויס אויף געיעג, ווי אַראָפּ פֿונעם זינען.

מײנע קינדערגאסן

מיט קלינגענדיקן קנאל
פֿון מײנע יונגע אפצאסן
האָב איך געשפּאַנט
אויפֿן בלענדיקן אַספּאַלט
פֿון מײנע קינדערגאסן.
דער הימל — אַפֿן פֿרײַ
האַט וואַרעם מיך אַרומגענומען.
איך אליין — אַ טייל פֿון אים,
פֿון זײַן בלאָ אַרויסגעשווומען.

חלומות זענען קיין חלומות נישט געווען,
נאָר מויערן ממש אַנצורירן.
זיס זענען זיי געווען און ליב —
געפֿירט מיך בײַ דער האַנט שפּאַצירן.
וועלדער געוואַקסן אין מיין הויף,
פֿייגעלעך בײַ מיר אין שטוב אַרומגעפֿלויגן.
אַ ווערבע בײַ מיין בעט מיר מעשהלעך דערציילט,
שעפּטשענדיק איבער מיר געבויגן.
אַפֿן איז געווען מיין אויג און אומפֿאַרשמעלט
און סאַסנע גלייך דאָס פנים פֿון דער וועלט.

איך פֿרעג: ווען האָט פֿאַרקלונגען
מיין קלינגענדיקער טראָט?
ווען האָט פֿאַרדאַרנט מיין גאַרטן?
שטומפֿיק אָן אַ קול איז הײַנט דער אַספּאַלט
און איך — ווײַט אזוי פֿון דאַרטן.

אַנגעשפּאַרט אין טיררעם

אַנגעשפּאַרט אַן טיררעם,
נעמט אדורך דײַך פּלוצעם
אַ קילער שטראָם פֿון רו.
עלעהיי דו
ביסט אויך אַ מױט שטיק האַלץ.
צי ציגל דאַרט, צי וואָס...
אַלמע קנייטשן פֿונעם האַרצן ווערן אויסגעגלעט
און דער בלאַער הימל
האַט אַ ווײַסע כמאַרע פֿאַר דיר אויסגעבעט
צו ציען מיט דיר הויך צו צו
אין אַ וויגל רו.
שוועבסטו — אויגן אויפֿגעריסן, אַפֿן —
אויסגעשמאַרצט צו די אַיִן־סופֿן.
האַסט גאָר נישט געוואָסט,
דעם תּענוג נישט פֿאַרשטאַנען
פֿון זײַן אַ זאָך,
ווי אַלע זאכן זענען.
לײַכט און פֿריי און אײַנגענעם:
אַ טײַל פֿון אַ טיררעם.

א מוז אזא

סע פֿאלט דער שניי צעווילדעוועטערהייט,
נאָר קענסט זיך נישט העלפֿן: ס'אָזוי פֿיל פֿרייד
אין אלע שנייען וואָס האָבן וועגס געשנייט!
ווערסטו אויך ווי דער שניי פֿארשניט
און הייבסט אויך אָן צו שנייען.

ווינקט צו דיר דער פּוּכיקער,
און ס'קומען שנייען קריק אַהער
פֿון יונגער ווייט, אַמאָליקער...
ווערסטו ליכט אָזוי ווי זיי
און יונגער פֿונעם יונגסטן שניי
און הייבסט אויך אָן צו שנייען.

סע ציטערט דער בוים
און סע גליווערט די גאַס.
דער הימל ווייקט זיין שטערן נאָם.
נאָר איך קען זיך נישט העלפֿן —
א מוז אזא:
שטענדיק מיט שניי מיטצושנייען.

מסכים

פֿון וואָנען אַזאַ פֿלוצעמדיק שפּרודלען פֿון פֿרייד ?
ווי ס'וואָלט קינדישערהייט
די זון זיך צעשפּילט מיט באַלאַנען :
ליכטבאַלאַנען, לאַכבאַלאַנען,
און אויפֿציענדיק פּאַראַדנע פֿאַנען
וואָלט זי שטיפֿעריש אויסגערופֿן : הערט,
זאָל זײַן יום-טובּ אויף דער ערד!
איז אַלצדינג מיט שימחה דורכגעשפּונען —
מויערן, גאַסן — דער גאַנצער אַרום
(א חבורתא שמינף און שמום)
איז פֿלוצעם אויך מיר וווּיל געזונען...
און כ'ווייס נישט ווי אַרומער, ווי אַזוי
דער בייזער ווינט מיט זײַן וועלפֿיש געוויי —
מיר אַ חבר! און זײַן בושעווען גאָר —
אַן עקסטאַטישער מאַנץ!
און איך אליין וועל אויך באַלד נעמען מאַנצן,
ווּיל איך בין אין גאַנצן
מסכים.
מסכים מיט דער וועלט.
מסכים מיט דער זון.
מסכים מיטן ווינט.
מסכים און צעלאָזן ווי אַ פֿריילעך קינד.

וואסער דו איז עס

וואָסער רױ איז עס

איז עס די רױ פֿון פֿאַרשטײן,
וואָס לייגט זיך אויף מויל און זשעסמױן,
ווען דו ווערסט קלוג?

צי איז עס די רױ פֿון פֿאַרגײן
וואָס עסט זיך אײַן אין מאַרד און בײן,
ווען דו ווערסט אַלט?

צי איז נאָך צײַט זיך אויפֿצושטעלן
און לאָזן זיך אין וועג,
וואָס פֿלוצעם קלאָר אַזוי מען זעט?

צי איז שוין צײַט
צו פֿאַרקלינגען מיטן ווידערקול:
צו שפּעט...?

ווערסטו עלטער מיט די יארן?

ווערסטו עלטער מיט די יארן —
מידער, מאטער, אפגעשוואכט?
און די קלעפּ וואָס דיך באַפֿאלן
בעטן אויס פֿאַר דיר די נאַכט?

ווערסטו קליגער מיט די יארן —
דער שמייכל אינגעהאלטענער?
האַסט געלערנט ווי זיך ווערן —
(אן אַפּווער אַ באַהאַלטענער)?

פֿאַלסטו נישט און ווערסט צעראַטן
ווי זיי האָבן זיך געריכט?
פֿערל, הַפֿקרדיק צעשאַטן
זיך צעפֿינקלט אומגעריכט?

זעסטו איצטער בעסער, שאַרפֿער,
כאַטש דיין ראיה נישט איי-איי?
איז גאַר נישט דאָס אויג דער זעער,
נאָר אַ חוש אין גאַנצן ניי?

האַרבסטוואַלד רויטער זיך צעבליט,
טוילעט ווייך מינע טריט.

מעדיטאַציע

פֿולע אויגן, שווערע רייד
און דאָס טראַכטן זיך פֿאַרגייט
אין אלע ווינקעלעך.
אַ שוואַרצער גלי, אַ פֿונק צעגעלט
געצונדן אינעם שניטער וועלט, —
ער העלט.
דער טרויער רינט
אריבער נאָכט פֿון טינט
און ברענט.
מחשבות און דער טרויער גיבן זיך די הענט,
גומע-ברידער, זיך פֿון ווען געקענט.

דאָס נישט-געזאָגטע

וויפֿל ווערטער דאַרפֿסטו האָבן
פֿדי צו זאָגן אַ שטיקל אמת?
און ווי אומפּאַסיק און פֿרעמד
איז דיר צו מאַל דיין אייגן העמד...
און דו פֿרעגסט: „מיינע ווערטער דאָס,
צי וועמעס?“

נישט דערזאָגט
און איבערגעזאָגט
וואָס דו האָסט געמיינט צו זאָגן.
פֿאַלשע קלאַנגען, דיסאַנאַנצן...
און פּלוצעם שפּרינגט אַרויס
דאָס נישט-געזאָגטע אין גאַנצן —
צעוואַקסט זיך אומגעריכט,
מאַסיוו, געדיכט,
מיט אַ הילכיקן געשריי אַ שטומען.

באַשימפּערלעך און יונג
שטייט דער אמת
צווישן די שורות פֿון דיין צונג.

אין וואלד פֿון וועלדער

מע דרייט זיך אום אין וואלד פֿון וועלדער :
שאַמענעם — אַהער, אַהין ;
אין אַ קרייז אומענדלעכן, אומאויפהערלעך,
אַן אַ זין.

סע רייסט אונדז אויף צו מאַל דער חלום
פֿון טראַנס, און פֿרעגט בײַ אונדז : „צו וואָס ?“
מיר פֿאַרגעסן גיך די שאלה —
דער טאָג פֿאַרבלענדט מיט ליכטצענאָס.

אויך איך גיי, צעחושט מיט אלע,
צונויפֿגעפֿלאַכטן אין אַ בונט.
דער ריטעם פֿון אַן אלט פֿאַלקסליד
באַלייט אונדז פֿונעם הינטערגרונט.

ראַטאַ-טאַטאַ, ראַטאַ-טאַטאַ,
פֿירט אונדז אונטער דער זינג-זאַנג ;
און ס'קרוינען אונדז לִבְנֵה-הָעֶרֶנֶר
אויף דעם סאַמנאַמבולן-גאַנג.

דאָס שעפֿעלע

קוקסט אָן די שטוב מיט הוילע ווענט,
ווינטן ציען, נעפלען ליגן שווערע.
די גאנצע פוסטקייט האָסטו לאַנג דערקענט
און דו פֿרעגסט: ווי לאַנג נאָך
וועסטו שעפֿן פֿונעם קוואַל?
נאָר דאָ דערהערסטו פֿלוצעם
ס'מעקען פֿון אַ שעפֿעלע אין שטאַל.
גראַע אויגן און אַ שמייכלע אַ פֿאַרגעסנס,
ווער ווייסט פֿון ווען און וואָנען,
מסתמא נאָך פֿון יענע הימלען אַנסופֿיקע
און גרינע לאַנען
האַלט עס דאָרט זיך איינגענעסט.
וואָס זשע איז די שרעק וואָס דו דערזעסט
אין זיינע אַפלען? —
די ווייסע פּוכיקייט פֿאַרצאַפלען?
זענען עס די קראַטעס אייזערנע?
די ענגע שטאַל?
דאָס שעפֿעלע אין זיין פֿאַרפֿאַל...
נאָר ס'האַלט נישט לאַנג זיין אימה —
פֿאַרגנבעט אַרײַן זיך אַ פֿעדעמל זון,
איז שוין פֿאַרפֿולט זיין קומשערטווע קעפל
מיט זעונגען פֿון סאַמעטענע גראַזן,
קוואַלן קילן, זונען שפּילן,
אַ גאַנצע גאַמע קאַלירן
זיך צעטאַנצט אים פֿאַר די אויגן, שימערירן.

און גאָר נישט מער פֿאַרזאָן קיין קראַטעס,
נישט קיין מיסמ, קיין שמאַל,
נאָר הימלען אָפֿענע
און פלאַפלענדיקע פֿייגעלעך אַ שלל.

ווי אהין

אויפֿן סקווער ווו זיבן שטראָזן גייען זיך פֿונאַנדער,
אַפּהענטיק איך שטיי.

כאַטש וויפֿל שליאַכן כ'האַב שוין אויסגעוואַנדערט,
וויים איך אַליץ נישט ווו אַהין איך גיי,
כ'נישמער, זוך און וויי —
איך בלאַנקע.

זומפּיק, דאַכט זיך מיר, דער גלייכער וועג
און — דער מידבר גייט גאָר אויף אַ גרינע לאַנקע.

אויפֿן סקווער ווו זיבן שטראָזן גייען זיך פֿונאַנדער,
אויסגעליידיקט, הויל —

קיין נפֿש נישט פֿאַראַן ביז לעצטן העק.
און איך — אַ סלופ מיט אויסגעשטרעקטע אַרעמס
ווייז דעם דרך,
כאַטש איך אַליין וויים נישט רעכט דעם וועג.

אָפּגעשיידט

מײנע פֿאַר טראָפּנס גאַלד,
וואָס כ'האַב פֿון דער זון אַ מתנה געקראָגן,
מוז איך מיט צימער היטן און טראָגן
בײַם האַרץ נאָענט,
אַז איך זאָל שמענדיק זײַן דערמאָנט
קײן מאָל בײַ זיך נישט צו פֿאלן.
ס'זאָלן מײנע טראָפּנס גאַלד פֿאַר מיר
די שאַטיקע אַליי דורכשטראָלן.
די שאַטיקע אַליי,
ווי ראַבן קרעכצן „אַך“
און קראַען קראַקן „אײ“,
און דער ווינט האַלט אונטער
מיט אַ וויינענדיקן „וויי“.
און איך — באַגלייט פֿון די קלאַנגדיקע קלאַנגען,
שפּרײַז פֿרעמד און אָפּגעשיידט
פֿון דער דרויסנדיקער מיזעריע,
אַליין מיט זיך און מײַן גאַלדטראָפּן-אימפּעריע.

ווא איז די טרייסט

ווא איז די טרייסט — דער זילבערנער טראָפּן
די נשמה צו קוויקן, דאָס האַרץ צו לאָבן?
סע רינגלען אַרום דיך פאַליצעס פֿולע:
הויפֿנס און באַלנס,
זעקלעך און פעקלעך
רייסן און מאַנען.
דיין האַרעוואַניע האָט נישט קיין נאָמען.
דרייסטו אַרום זיך דיין אייגענעם שאַטן.
וואָס האָסטו אָפּגעשפּאַרט, זאָג מיר, איך בעט דיך?
אַ קיישל מיט שמערן,
צי זילבערנע רענדלעך?
אַ געבויענעם נאָקן און גלידער וואָס שווערן;
מאַזאַליעס אויף אַקסלען פֿון טראָגן די עולן.
ווי שפּאַנט מען דעם מאַג אַריבער?
ווי טראָגט מען די שעהען איבער?
ווא איז די טרייסט?

*

א פוסטע פלי, א לידיקער בעכער,
 אויסגעהוילט און גאלע לעכער,
 ווו דער ווינט ריט דורך.
 הענגען צוימן נאך —
 אויסגעפראנדזומע שמאמעס, טיכער,
 אויפגעטרייסלט פֿונעם וויכער.
 בלייערנער פֿיף זיין רופן.
 פֿול די נישט-געזעענע גופן
 און די פינגער ווי פֿארשטארמע פֿון דער קעלט.
 שימל דיר דעם וועג פֿארשמעלט.
 נענטער קריכט זי די פֿארפֿוילטקייט.
 ס'דראזשעט פֿון דער נישטיקייט.
 מיינסט פֿארבארגענע קוואלן דא?
 קען א מאל נאך גרינען גרא?
 ווען? אין וועלכער שעה?

גיי

גיי.

וואנדער אויס די וועלט פֿון עק צו עק!
זוך, געפֿין, באשרייב, אנטפלעק,
פֿאררעגיסטריר
דעם סוד פֿון מאגישן עליקסיר,
און מיש צונויף עס טראָפּ ביי טראָפּ.
היט אָפּ די פֿאַרמל
ווי דיין אויג אין קאָפּ.
דערנאָך
פֿארענדיק מיט אַ צויבערשפראַך
דעם פישוף-געמראַנק
און מדינק!
וועט ווערן העל דיין גאנג און גרינג,
און דו וועסט מענצלענדיק און נישט-באַשווערט
טרעטן אויף דער ערד.

שלעפֿעריקער מאָג

לעמאָרגיש ליגט דער מאָג — אַ שטיין,
און רירט זיך נישט פֿון אָרט.
וויפֿל זאָלסט נישט פֿרווון
שטויסן אים און הייבן,
ער בלייבט אַליץ ליגן:
אַ שלעפֿעריקער ריז אָן לעבן.
זעצסטו זיך אוועק בײַ אים צופֿוסנס
אַפהענטיק און שטום.
זוכסט אַ ביסל פֿרישן אַמעם,
אַ גרעזעלע, אַ בלום...
נאָר שאַלעכץ אויסגעהוילטע,
קרישקעס ליגן אום.
לייגסטו מיט אַ גענעץ אויך זיך צו
ווי דער מאָג, אין פֿאַרשטיינטער רױ.

צעשויבערטע לבנה

איך האב פלוצעם דערזען א צעשויבערטע לבנה.
מיט א קרומען לאך האט זי מיך אנגעשיינט.
און איך האב תמיד געמיינט, אז א לבנה
מוז זיין ציכטיק פארקעמט און איידל פארפיינט —
ער, היינטיקע לבנות!
אבער גאנץ בסוד,
און גאר אין דער שטיל
געפֿעלט עס מיר גראד:
ס'איז מיין סטיל.
איך — צעשויבערט פֿון תמיד אָן,
האב געהאלטן עס פֿאר א חסרון,
אבער ערשט איצט, נאך די אלע יארן
זע איך, אז נישט שלעכט...
אין ווינט די האר, ווילד צעפֿלעכט,
צעפֿלאמט,
ווי א פֿויגל אין די הייכן פֿריי,
און אומגעצאמט.

באַפֿרײַערס צוויי

אַ זיפֿץ פֿון מױזנט פֿאַרדושעטע זיפֿצן : „אוי-ווי!“
פֿון אונטער אַ מכול שמעקענעם אַראָפּגעשלונגענע,
אַ קליינער אויסגעשריי.
אַ רויכסיגנאַל צום הימל געווענדט :
און פֿון רויך שיילט אויס זיך אַ מענטש מיט אויסגעשמרעקטע הענט —
„אוי-ווי!“
פֿדי זיך פֿוח צו מאַכן
ווייטער צו טראָגן דעם שטיינערנעם יאָך ;
און זיך נישט וויסנדיק מאַכן
און ווייטער אַנגיין, דאָך !
און טראָגן אַ שמייכלעלע עלעהיי גאַרנישט...
אוי-ווי, אוי-ווי !
איינציקע באַפֿרײַערס צוויי.

אן ענגער קרייז

אן ענגער קרייז פֿון אַ גרויסער משפּחה —
מענטשן, מענטשן אויסגעזעצט.
אויף די בענקלעך, אויף די וועגן,
אויף דער ערד זיך ענג באַזעצט.
אויג צו אויג און מויל צו אויער:
אַ גוט-מאַרגן! זיי געזונט!
קום און גיי — אַ מוז אַ שווערער,
ליכטער שמייכל. טיפּע ווונד.
און אז גיין זאָל זיין אין איינעם.
פֿאַלן מוז מען דאָך אליין.
רויט דאָס בלוט און ווייך דאָס פֿלייש איז
און דער גורל — האַרטער שטיין.
ציען פֿעדעם נישט געזעענע
איבערן הימלווייטן בלאַ.
טיפּע גריבער. שוואַרצע לעכער.
וואַרטן אויף אונדז שמוס און גראַ.

און דאָ — ליכטיקע מונטערקייט

דער מאָג גלעט צו. ראַמט אויף.

שמעלט אלץ אויף זײַן אַרט,

אויפֿגעליכטיקט ווערט,

צוגעציכטיקט —

קאַמפֿאַרט.

דער פֿלוצעמדיקער בײַט! נישט צו באַנעמען.

ערשט וואָס אַרויס פֿון נאַרישע טעמענען.

סע מריפֿט נאָך דער חושך אין מאַרץ פֿאַרבליבן

און כליפעט אויף זוימען פֿון צויטן אין שטילן...

און דאָ — ליכטיקע מונטערקייט!

זאָל עס אמת זײַן דאָס שוויבלען און גריבלען פֿון וויכטיקייט?

דער רעשיקער הוהא?

צי איז עס בלויז אַן אויסדאַכטעניש אזא

פֿון אַ היפּערטראָפּישער דריז?

צי אַ קאַפּריז

פֿון אַ שלעכט פֿונקציאָנירנדיקן חוש?

אַ פֿאַרבלענדעניש?

פֿאַרטוש?

מיין היים ניו-יאָרק

שעמסט זיך אויסצוזאָגן,
אז דער קוילן-פארער,
גאזאלין-רויך,
דער ווילדער געטומל, האַסטיק געטריב —
איז דיין היים — און דו האַסט זי ליב.
ווילסט נישט צוגעבן,
אז אויך דיין לעבן
ווי דער ברוקירטער אַספּאַלט
איז געוואָרן פֿאַרגליווערט, שטיין קאלט.
נישט אויסצורעדן אַ וואָרט מיט קיינעם,
מעג לאַנג.
און דאָס איז געוואָרן דיין שטייגער לעבן,
אפילו פֿאַרלאַנג.
און וואָס איז דאָ זיך צו באַרימען?
די וואָס פֿאַרשטייען עס נישט
וועלן מיט מיר נישט איינשטימען;
און די אנדערע — סײַ ווי סײַ מיינען:
ס'איז די בעסטע פֿון אלע היימען.

אויף דער הייסער מינוט

אָפֿשרס — טאַמערס

די אָפֿשרס און די טאַמערס
מיט העלגעבלוממע קליידער,
טאַנצנדיק און שפּרינגענדיק
און שפּילנדיק כּסדר.

זייערע געזאַנגען
חוצפהדיק און יונג.
דער ריטעם פֿון די גלידער —
שפּרודליקער שווינג.

שטענדיק אזוי אַלע,
וויפֿל כ'האַב געקענט,
מיט אַ ליבן שמייכל
געפֿירט זיך בני די הענט.

ווער האָט פֿון זיי ווען
אַ וואָרט אַ שלעכטס געהערט?
אפֿשרלעך און טאַמערלעך,
באַגליקט אויך אונדזער ערד!

שולקינדער

אויפֿגעריסענע מיילער,
בלישטשענדיקע ציינער
לאכנדיקע קינדער
אין אַהיים-געלויף.

באלאָדענע מיט ביכער,
פֿארנודעמע פֿון שעהען
זיצן אין די קלאַסן,
אַטעמען זיי אויף.

צעלאָזענע אין ווינטן,
צעפֿלויגענע די גלידער,
שריט פֿון זיי אַרויס
אַ פראַמעס-געשריי.

אַלע אינגעצאמטע,
געבונדענע, פֿאַרקלעמטע,
באַפֿרייט-געוואָרענע
צו-להכעיסן אין זיי.

חורבֿה

דריני בלומענמעפ
אויף חורבֿה-מרעפ,
אין בלעכענע פושקעס
מיט פֿארוואנעמע קעפ.

חורבֿה געל, חורבֿה גראָ
בלייכט אַרויף צום הימל בלאָ.
ווער זינגט עס פֿון אַ חורבֿה?
איך זינג אַ ליד צו דער חורבֿה!

חורבֿה! חורבֿה! חורבֿה!

ס'האַט מיך פֿאַרכאַפט איר שטאַלצער שטעל —
אַן איינגעשפּאַרמער „כ'וויל און וועל!"
זינג איך איר אַ לויבגעטרעל:

חורבֿה! חורבֿה! חורבֿה!

די תלמידה

מיט קארשנגלאַנץ די אויגן אירע
וועגן מיך און מעסטן.
כ'מוז צוליב איר אויסשפירבליק
דערהייבן זיך צום בעסטן.
זי הערט, באַקוקט, באַפֿאַרשט מיך
פֿון שפיץ פֿום ביזן קאַפּ.
זי זעט דאָס מינדסטע פֿעדעמל,
צי פֿלעק — אַ מיקראַסקאָפּ.
און איך — ווען כ'ווענד צום קלאַס זיך,
רעד איך צו איר וויסן,
קוקט זי אָן מיך שטראַפֿנדיק,
רעדט עס מײַן געוויסן.
איך טראַכט פֿון איר מיט צערטלעכקייט
אין רגעס ווײַטע, שטילע,
און דאַנק דער קלוגע-שאַרפֿער, אָפֿן-אויגיקער תלמידה.

ביי ג.

איך בין דעם אַוונט אַנטקעגנגעגאַן
אין גאַנצן אַן חשק, אַפילו מיט שרעק.
נאָר ס'איז געווען נישקשהדיק...

מיר זענען געזעסן אַרום מיש —
לעבלעך, שטייפלעך און געפרוּוּט שאַפֿן
און געשאַפֿן „אַטמאָספֿער".
וואָס קען מען מער?

מע וואַרפֿט אַרײַן אַ וואַרט אַדאָ,
באַמיט זיך טון אַ שמייכל דאָרט,
אַינגעהאַלטן, נישט גאַנץ פֿרײַ
אין מען געזעסן אויפֿן אָרט.

אַבער פֿאַרט — ס'האַט זיך באַקומען,
אינעם סכּום פֿון האַלבן שטומען,
אַ גאַנץ קלוג גערעדערײַ.
און איך מוז זאָגן: ס'איז געווען פֿראַי.

די פֿרוי אין געל

געזען א פֿרוי אין דורכויס געל
פֿון פֿים ביז האַר און די ברילן אפֿילו.
איך מעסט זי אָפּ און שפיגל זי דורך
און הער דאָס גלעקל-געלעכטערל ס'שטילע.

איך קען זי נישט און ווייס זי נישט,
זי איז בײַ מיר בלוז דורכגעגאנגען
אין א שפעטן נאַכמיטאָג,
ווען ס'האַט די זון זי אין געלקייט געפֿאַנגען.

איך האָב אויפֿגעכאַפט טראָפּנס אַ פֿאַר
און זיי אין קעשענע באַהאַלטן ;
און ווי כ'האַב דערמאָפּט אַ שטיקל פֿאַפּיר
האַב איך איר געלקייט גענומען געשמאַלטן.

סורעאליסטישער פיינאזש

אן אַנבליק וואָס גליווערט —
שטײַף און אויפֿגערעמט און גלאַט:
פֿאַרנט שטאַרצט אַ ביין
ווי אַ פֿאַרוויאַנעט בלאַט;
לינקס צו צו — מעריטשקעס און שפינען,
איבעררעאַל און גרויס,
שפּאַרן שײַער פֿון בילד אַרויס
צו דיר.
און דו — אויג אין אויג
מיט אַן אויף העלפֿט צעעפֿנטן מיידל-גוף.
און איבער טויטע ביימערצווייגן
אַ נישט-פֿאַרשטענדלעכער רוף
הויערט, נאָגט, מאַנט
ווי אַ סטראַשענדיקע כּמאַרע
אויפֿן אָפּגעגאַלטן האַריואַנט.

אויף דער הייסער מינוט

היים זיך צעפלאקערט — פֿייער און פֿלאם.
וויילדע צעשטורעמט — כוואליעס אין ים.
קאכן זיך, היצן אן יישוב הדעת,
צעפלאקערטע, געלע צונגען פֿון בעס
אויף דער הייסער מינוט.

נאָר צו מאַרגנס — פֿאַרקלונגען דער טשאַד פֿון יאָריד;
גראַען די פֿלאַמען אין אַשן צעשיט.
און דו ליגסט געקאַרטשעט אין דרײַען פֿון קעלט.
בושהדיק האַלטסט דיר דאָס פנים פֿאַרשטעלט.
געדענקסט שוין נישט מער וואָס דיך נעכטן צעהעלט
אויף דער הייסער מינוט.

מַיִן הָאֶרֶצִיקוֹן דֶּאָנֶק
מֹשֶׁה הָאֶרֶוויצן, דֶּעם יונגן לימערעאמור-פֿאַרשער
און מַיִן ברודער ד"ר מרדכי שעכטער
פֿאַר זייער הילף
בְּנִים צונויפֿשטעלן דֶּעם דאָזיקן באַנד לידער

פאַרלאַג „ישראל-בוך“

אריה שמרי / וואַרצלען

אַנטאָלאָגיע פון יידיש-שאַפן אין ישראל

ישעיהו שפיגל / פלאַמען פון דער ערד

ראַמאַן

רחל פישמאַן / דערנער נאָכן רעגן

לידער

מאַרגאַרעט לאַרקין / די זעקס טעג פון יד מרדכי

יידיש — ד. שטאַקפיש

רפאל מאַהלער / היסטאָריקער און וועגווייזער

עסייען

רבקה באַסמאַן / בלעטער פון וועגן

לידער

ריקודה פאַטאַש / אין געסלעך פון ירושלים

דערציילונגען

יעקב צבי שאַרגעל / זוניקע שוועלן

לידער

משה שולשטיין / איבער די דעכער פון פאַריז

דערציילונגען

אריה שמרי / דאָס יינגל פון דיזשאַן

פאַעמע

רפאל מאַהלער / ספר סאַנץ

היסטאָרישע מאַנאָגראַפיעס, זכרונות און גביות-עדות

משה גראַסמאַן / שטויב און אייביקייט

דערציילונגען און מיניאַטורן

אריה שמרי / געזאנגען אין שניער
לידער און פאעמעס

מנוחה ראם / ארום דער ווערבע
דערציילונגען

משה זאלצמאן / ...און מען האט מיך רעהאביליטירט
איבערלעבונגען פון א יידישן קאמוניסט אין ראטנפארבאנד

אברהם שלאנסקי / לידער
אפקלייב פון א. שלאנסקי'ס פאעטישער שאפונג
יידיש — משה יונגמאן

משה גראַס-צימערמאן / דאָס וואָרט וואָס מיר שרייבן
עסייען און פראפילן

רבקה באַסמאן / ליכטיקע שטיינער
לידער

ביילע שעכטער-גאָטעסמאן / סטעזשקעס צווישן מויערן
לידער